

PORTUGAL FOR UKRAINE

portugalforukraine.gov.pt

Quer ajudar?

Precisa de ajuda?



Do you need help?

Want to help?

вам необхідна допомога?

маєте намір допомогти?



REPÚBLICA
PORTUGUESA

XXII GOVERNO

CONTACTOS КОНТАКТИ

**Centros Nacionais de apoio
à Integração de Migrantes (CNAIM)**
Підтримка інтеграції мігрантів

CNAIM Norte

Av. de França, 316 – Edifício Capitólio,
4050-276 Porto

+351 22 207 38 10

cnaim.norte@acm.gov.pt

CNAIM Lisboa

Rua Álvaro Coutinho, 14, 1150-025 Lisboa

+351 21 810 61 00

cnaim.lisboa@acm.gov.pt

CNAIM Beja

Edifício Administrativo do Parque de Feiras
e Exposições Manuel de Castro e Brito,
Av. Salgueiro Maia, s/n, 7800-552 Beja

+351 967 071 313

cnaim.beja@acm.gov.pt

CNAIM Algarve

Loja de Cidadão – Mercado Municipal,
1.º Piso, Largo Dr. Francisco Sá Carneiro,
8000-151 Faro

cnaim.algarve@acm.gov.pt

CONTACTOS КОНТАКТИ

**Linha de Apoio
ao Migrante, com Serviço
de Tradução para ucraniano**
**Національна лінія підтримки
мігрантів з українською службою
перекладу**

sosucrania@acm.gov.pt

+351 218 106 191

808 25 72 57

Registo e proteção de crianças
Реєстрація та захист дітей

300 511 490

childcare.ukraine@seg-social.pt

Apoios sociais ou esclarecimentos
**соціальна підтримка або
роз'яснення**

300 511 490

www.en.seg-social.pt/portugalforukraine



Número Europeu de Emergência
європейський номер екстреної допомоги

112

Transporte de animais de companhia
Перевезення тварин-компаньонів

acsccdim@dgav.pt

**PORTUGAL
FOR UKRAINE**

www.portugalforukraine.gov.pt





ACOLHIMENTO E INTEGRAÇÃO ПРИЙОМ ТА ІНТЕГРАЦІЯ

TÍTULO DE PROTEÇÃO TEMPORÁRIA

Emitido pelas autoridades portuguesas, válido por um ano, em Portugal, que permite o acesso aos serviços básicos e respostas de integração (Saúde, Segurança Social, educação, formação, apoios sociais, emprego, etc.). Não é necessário que faça prova de que corria perigo e a prova da identidade pode ser feita por qualquer via.

ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ

Наданий португальською владою, дійсний протягом одного року, в Португалії, який надає доступ до основних послуг та заходів інтеграції (охорона здоров'я, соціальне забезпечення, освіта, навчання, соціальна підтримка, працевлаштування тощо). Не є обов'язковим надання доказів того, що вам загрожує небезпека, а також підтвердження особи може бути здійснено будь-яким способом.

FAZER PEDIDO DE PROTEÇÃO TEMPORÁRIA

Através do portal sefforukraine.sef.pt, para cidadãos maiores de idade. Os menores de 18 anos têm de o fazer presencialmente, em território nacional, nos Centros Nacionais de Apoio à Integração do Migrante de Lisboa, Porto e Faro e algumas Delegações do SEF (ver contactos e consultar site para mais informações).

ПОДАТИ ПРОХАННЯ ПРО ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ

Через портал sefforukraine.sef.pt, для повнолітніх громадян. Особи, які не досягли 18 років, повинні робити це особисто на території Португалії, у Національних центрах підтримки інтеграції мігрантів у Лісабоні, Порту та Фару та деяких представництвах SEF (контакти та додаткова інформація на сайті).



SAÚDE E EDUCAÇÃO ЗДОРОВ'Я ТА ОСВІТА

CUIDADOS DE SAÚDE

Qualquer cidadão registado no Serviço Nacional de Saúde pode aceder a um Hospital ou Centro de Saúde e terá, no máximo, de pagar uma taxa moderadora. Uma vez escolhido o local de residência, deverá dirigir-se ao Centro de Saúde local e registar-se a si e à sua família como residente na área, para que lhe possa ser atribuído um Médico de Família e ser incluído no Plano Nacional de Vacinação.

ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я

Будь-який громадянин, зареєстрований у Національній службі охорони здоров'я, має право звернутися до лікарні чи центру здоров'я, максимальною оплатою є збір за обслуговування. Після того, як ви обрали місце проживання, ви повинні звернутися до місцевого Центру здоров'я та зареєструвати себе та членів вашої родини у якості резидентів за даною адресою, для подальшого призначення вам сімейного лікаря, а також включення вас та членів вашої родини до Національного плану вакцинації.

ACESSO À EDUCAÇÃO

Todos os cidadãos estrangeiros menores, com idades entre os 6 anos e os 18 anos, têm direito e serão integrados no sistema de Educação. Para isso, basta dirigir-se ao estabelecimento de ensino da sua área de residência para iniciar o processo de matrícula escolar.

ДОСТУП ДО ОСВІТИ

Усі неповнолітні іноземні громадяни віком від 6 до 18 років мають право і будуть інтегровані до системи освіти. Для цього достатньо звернутися до навчального закладу за місцем проживання, щоб розпочати процес запису



EMPREGO E FORMAÇÃO ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ ТА НАВЧАННЯ

PROCURA DE EMPREGO

Deve inscrever-se em qualquer balcão do Instituto de Emprego e Formação Profissional (IEFP) para proceder à inscrição para ofertas de emprego e/ ou acesso a cursos de português:

www.iefp.pt/portugal-for-ukraine

ПОШУК РОБОТИ

Ви повинні зареєструватися у будь-якому відділенні Інституту зайнятості та професійного навчання (IEFP), для подання запиту на роботу та/або доступу до курсів вивчення португальської мови:



www.iefp.pt/portugal-for-ukraine

ACESSO A FORMAÇÃO

Deve contactar o Centro Qualifica ou um estabelecimento de ensino próximo da sua área de residência. Pode localizar um Centro Qualifica no Portal Qualifica disponível em: www.qualifica.gov.pt.

ДОСТУП ДО НАВЧАННЯ

Вам слід звернутися до Центру Кваліфікації або до найближчого навчального закладу за місцем вашого проживання. Пошук Центру Кваліфікації можна здійснити на порталі Qualifica:



www.qualifica.gov.pt